

Quick Start Guide

MSA AirElite 4h

Breathing Apparatus



The quick start guide does not replace the operating manual. It is imperative that the operating manual file on CD be read and observed when using the product. In particular, the safety instructions, as well as the information for the use and operation of the product, must be carefully read and observed.

The operating manual can also be provided as a hard copy upon request.



Calibration mode or error



Evacuation required



Residual capacity in 8 stages



Battery charging status

bAtt

Battery insufficiently charged

4h

4h canister

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Breathing hose assembly not pulled out of socket entirely

100

Residual capacity or error code

*Requirement: IC-Air software with a version number 2.16 or higher and pre-coolers of the new type built 2008 or later!



1 Test button (green), display light

3 LED button, (red/green) manual alarm call

2 Display

4 Reset button (yellow)

The apparatus is a closed circuit breathing air regeneration apparatus based on chemical oxygen with a apparatus class K240 S or K120 S, according to the used type of canister.



Never remove the breathing hose assembly for trial from the socket of the shoulder harness.

When removing the breathing hose assembly from the socket on the left-hand shoulder harness the apparatus starts.

Also the chemical canisters are started and must be replaced before another use. The chemical canisters can only be used once and must be replaced after use.

Preparing for Use according to operating manual Order No.: 10067731, chapter 4.1

- (1) Don the apparatus, tighten shoulder harnesses and waist belt.

Function Control before Use

- (2) Press test button on IC-Air for approx. 1 second
LED lights red and changes to green.
LCD symbols and software version appear on the display.
Brief acoustic signal sounds.
Background light in the display illuminates.
Indication of canisters fitted and indication "go". The apparatus is ready for use.
Thereafter the IC-Air switches off.

Don full face mask, check the fit

Starting

- (3) Remove breathing hose assembly by gently turning handwheel and pulling it entirely out of the socket on the left shoulder harness.
- (4) After the consumption indicator on the IC-Air indicates "100", engage the breathing hose assembly into the mask.
- (5) Continue to breathe normally.
- (4) Close socket on the left shoulder harness with the protection cap.



In case of a malfunction in the electronics (red LED and warning signal) or a total failure immediately leave the hazardous area and return to fresh air. The apparatus continues to deliver breathing air so that an auxiliary apparatus is not required for the retreat.

More Information:

For use, limitation of use, temperature class, maintenance intervals, storage, shelf life, Inspection and Maintenance and Repairs after use see operating manual Order No.: 10067731.

Kurzanleitung

MSA AirElite 4h

Atemschutzgerät



Die Kurzanleitung ist kein Ersatz für die Gebrauchsanleitung. Die Gebrauchsanleitungsdatei auf CD ist für den Gebrauch des Produkts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Bedienung der einzelnen Bestandteile müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden. Die Gebrauchsanleitung wird auf Wunsch auch in Papierform zur Verfügung gestellt.



Kalibriermodus oder Fehler



Rückzug erforderlich



Restkapazität in 8 Stufen



Ladestatus des Akku

bAtt

Akku nicht ausreichend geladen

4h
2htr
4htr

4-Std.-Kanister
KO2-Trainer 2h*
Trainer HD

pull

Atemschlauchgarnitur ist nicht vollständig aus dem Stutzen herausgezogen

100

Restkapazität oder Fehlercode

*Anforderung: IC-Air Software mit der Versionsnummer 2.16 oder höher sowie Vorkühler der neuen Bauart ab Bj. 2008!

- 1 Test-Taste (grün),
Displaybeleuchtung
2 Anzeige

- 3 LED (rot/grün)
manueller Alarmknopf
4 Reset-Taste (gelb)

Das Atemschutzgerät ist ein Kreislauf-Regenerationsgerät auf Chemikalsauerstoff-Basis mit der Gerätekategorie K240 S bzw. K120 S je nach verwendetem Kanisterset.



Nehmen Sie niemals die Atemschlauchgarnitur probeweise aus dem Stutzen des Schultergurtes.

Wenn die Atemschlauchgarnitur aus dem Stutzen am linken Schultergurt herausgenommen wird, nimmt das Gerät seinen Betrieb auf.

Auch die Chemikalkanister werden gestartet und müssen vor einem weiteren Einsatz ausgetauscht werden. Die Chemikalkanister können nur ein Mal benutzt werden und müssen nach dem Einsatz erneuert werden.

Einsatzbereitschaft herstellen gemäß Gebrauchsanleitung Bestell-Nr.: 10067731, Kapitel 4.1

- (1) Gerät anlegen, Schultergurte und Hüftgurt anziehen.

Funktionskontrolle vor dem Einsatz

- (2) Test-Taste an IC-Air für ca. 1 Sekunde drücken.
- LED leuchtet rot, springt auf grün.
 - LCD-Symbole und Softwareversion erscheinen im Display.
 - Kurzes akustisches Signal ertönt.
 - Hintergrund-Beleuchtung im Display leuchtet.
 - Anzeige der verwendeten Kanister und der Meldung „go“. Das Gerät ist einsatzbereit.
 - Danach schaltet die IC-Air selbsttätig ab.

Vollmaske anlegen, Dichtsitz prüfen

Inbetriebnahme

- (3) Atemschlauchgarnitur durch leichtes Drehen und Ziehen vollständig aus dem Stutzen am linken Schultergurt herausnehmen.
- (4) Nachdem die Verbrauchsanzeige „100“ anzeigt, Atemschlauchgarnitur am Atemanschluss der Maske einrasten.
- (5) Normal weiter atmen.
- (6) Stutzen am linken Schultergurt mit Schutzkappe verschließen.



Verlassen Sie bei einer Störung der Elektronik (rote LED und Warnton) oder einem vollständigen Ausfall unverzüglich den Einsatzbereich. Das Gerät führt weiterhin Atemluft zu, so dass kein Zusatzgerät für den Rückzug notwendig ist.

Weitere Informationen:

Zur Anwendung, Einsatzgrenzen, Temperaturklassen, Wartungsintervalle, Lagerung, Lagerzeit, Inspektion und Wartung und der Instandsetzung nach Gebrauch siehe Gebrauchsanleitung Bestell-Nr.: 10067731.

Guia Rápido

MSA AirElite 4h

Aparelho de respiração



O guia rápido não substitui o manual de operação. É indispensável que o arquivo do manual de operação no CD seja lido e respeitado ao usar o aparelho. As instruções de segurança, bem como as informações para o uso e funcionamento do produto, devem ser cuidadosamente lidas e respeitadas.

Quando solicitado, o manual de operação pode também ser fornecido em papel.



Modo de calibração ou erro



Evacuação imediata



Capacidade restante em 8 fases



Status de carga da bateria

bAtt

Carga insuficiente da bateria

4h

cilindro 4h

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

puxar

Conjunto de mangueira de respiração não foi inteiramente puxado para fora do soquete

100

Capacidade restante ou código de erro

*Requisito: software IC-Air com versão número 2.16 ou mais recente e novo modelo de pré-resfriadores construídos em 2008 ou mais tarde!



1 Botão de teste (verde), luz do display

2 Display

3 Botão LED (vermelho/verde), chamada de alarme manual

4 Botão reset (amarelo)

O aparelho é um circuito fechado de regeneração de ar de respiração, baseado em oxigênio químico, com classificação de aparelho K240 S ou K120 S, conforme o tipo de cilindro usado.



Nunca remova o conjunto de mangueira de respiração, para fins de teste, do soquete do cinturão do ombro.

Quando o conjunto de mangueira de respiração é removido do soquete no cinturão do ombro do lado esquerdo, o aparelho é inicializado.

Além disso, os cilindros químicos também são inicializados e têm que ser substituídos antes do próximo uso. Os cilindros químicos só podem ser usados uma vez e têm que ser substituídos depois de usados.

Preparativos para o uso de acordo com o manual de operação com nº de encomenda: 10067731, capítulo 4.1

- (1) Coloque o aparelho, aperte os cinturões de ombro e o cinto.

Controle de funcionamento antes do uso

- (2) Aperte o botão de teste no IC-Air por aprox. 1 segundo.
LED fica vermelho e passa depois para verde.
Símbolos LCD e versão do software aparecem no display.
Ouve-se um breve sinal sonoro.
A luz de fundo do display se ilumina.
Indicação dos cilindros conectados e indicação "go" para iniciar.
O aparelho está pronto para funcionar.
Em seguida, o IC-Air se desliga.

Coloque a máscara facial inteira e verificar que ajuste no rosto

Iniciar

- (3) Remova o conjunto de mangueira de respiração girando cuidadosamente a roda e puxando inteiramente para fora do soquete no cinturão de ombro do lado esquerdo.
- (4) Quando o indicador de consumo do IC-Air mostrar "100", conecte o conjunto de mangueira de respiração com a máscara.
- (5) Continue a respirar normalmente.
- (4) Feche o soquete no cinturão de ombro do lado esquerdo com a tampa de proteção.



Em caso de mal funcionamento da eletrônica (LED vermelho e sinal de aviso) ou de uma falha total, saia imediatamente da área perigosa e volte para um local de ar fresco. O aparelho continua a fornecer ar de respiração, de forma que não é necessário usar um aparelho auxiliar para a fuga.

Mais informações:

Para saber mais sobre o uso, restrições de uso, classe de temperatura, intervalos de manutenção, armazenamento, vida útil armazenado, inspeção, manutenção e reparos, consulte o manual com nº de encomenda: 10067731.

快速入门指南

MSA AirElite 4h

呼吸器



快速开始指南不能替代操作手册。使用产品时，必须阅读并遵守本操作手册（位于 CD 中）。特别是必须仔细阅读并遵守其中的安全说明，以及产品的使用和操作信息。

如有需要，MSA 还能提供硬拷贝操作手册。



校准模式或错误



需要撤离



在 8 个阶段中的剩余容量



电池充电状态

bAtt

电池充电不充分

4h
2htr
4htr

4h canister
KO2-Trainer 2h*
Trainer HD

pull

呼吸管套装没有从底座上完全拉出

100

剩余容量或错误代码

*要求：2.16 或更高版本的 IC-Air 软件
以及 2008 新型内置或者更新型号的内
置预冷器！



1 测试按钮（绿色），显示灯
2 显示

3 LED 按钮（红色/绿色），手动报警信号
4 重置按钮（黄色）

此呼吸器是一个基于化学氧的闭路呼吸再生装置，装置等级为 K240 S 或 K120 S，具体因使用的滤罐类型而定。



切勿为了试用而从肩带的底座上拆下呼吸管套装。

在从左侧肩带上的底座拆下呼吸管套装时，呼吸器启动。

化学罐也开始启动，并且必须首先更换，之后方可使用其他滤罐。化学罐只能使用一次，使用后必须更换。

根据订单号：10067731 操作手册第 4.1 章来准备使用

(1) 戴上呼吸器，上紧肩带和腰带。

使用之前的功能控制

(2) 按下 IC-Air 上的测试按钮大约 1 秒

LED 灯变红，然后变为绿色。

显示屏上出现 LCD 符号和软件版本。

短声学信号声音响起。

显示屏中的背景光亮起。

滤罐已安装指示和“出发”指示。呼吸器可供使用。

之后 IC-Air 关闭。

戴上全面罩，检查是否贴合

开始

(3) 拆下呼吸管套装：轻轻转动手轮，将其从左侧肩带上的底座上完全拉出。

(4) 在 IC-Air 上的消耗指示器指示“100”之后，将呼吸管套装啮合到面罩中。

(5) 继续正常呼吸。

(4) 用保护盖关闭左侧肩带上的底座。



如果电子装置发生故障（LED 呈红色并且有警告信号）

或者发生彻底故障，应立即离开危险区域并返回到有新鲜空气的环境中。呼吸器将继续供应呼吸空气，因此不需要为撤退提供辅助呼吸器。

详细信息：

关于使用、使用限制、温度等级、维修间隔期、存储、保质期、使用后的检查、维护和维修，请参阅订单号：10067731操作手册。

Stručný návod k použití MSA AirElite 4h

Dýchací přístroj



Tento stručný návod k použití nenahrazuje návod k použití. Je nezbytně nutné, abyste si před použitím produktu prostudovali a posléze dodržovali návod k použití uložený v souboru na CD. Zvláště pečlivě si přečtete a dodržujte bezpečnostní pokyny a informace o použití a obsluze výrobku. Návod k použití lze na požádání poskytnout také v tištěné podobě.



Kalibrační režim nebo chyba



Evakuace je nutná



Zbytková kapacita v 8 stupních



Stav dobíjení akumulátoru

bAtt

Akumulátor nedostatečně nabitý

4h

Kanystr na 4

2htr

hodiny KO2-Trainer

4htr

2h* Trainer HD

pull

Sada dýchacích hadic nebyla úplně vytažena z koncovky

100

Zbytková kapacita nebo chybový kód

*Požadavek: Software IC-Air verze 2.16 nebo vyšší a chladiče nového typu vyrobené v roce 2008 nebo později!

1 Zkušební tlačítko (zelené),
osvětlení displeje

2 Displej

3 Tlačítko LED diody (červená/zelená)
manuální alarm

4 Tlačítko reset (žluté)

Přístroj slouží k regeneraci vzduchu v uzavřeném okruhu na bázi chemicky vázaného kyslíku s přístrojem třídy K240 S nebo K120 S, podle použitého typu kanystru.



Při provádění testů nikdy neodpojujte sadu dýchacích hadic z koncovky na ramenním popruhu.

Při odpojení sady dýchacích hadic z koncovky v popruhu na levém rameni se přístroj nastartuje.

Přitom jsou kanystry s chemikálií nastartovány a přístroj nelze znovu použít. Nádrže na chemikálie lze použít pouze jednou a po použití musí být vyměněny.

Příprava k použití podle návodu k použití obj. č.: 10067731, kapitola 4.1

- (1) Nasadíte si přístroj a utáhnete ramenní popruh a bederní pás.

Kontrola funkce před použitím

- (2) Stiskněte zkušební tlačítko na IC-Air a podržte jej přibližně 1 sekundu.
Dioda bude svítit červeně a poté začne svítit zeleně.
Na displeji se objeví symboly LCD a verze softwaru.
Zazní krátký zvukový signál.
Rozsvítí se podsvícení displeje.
Údaj o použitých kanystrech a hlášení „go“. Přístroj je připraven k použití.
Poté se IC-Air vypne.

Nasadíte si celoobličejovou masku a zkontrolujete, zda dobře těsní.

Uvedení do provozu

- (3) Vyjměte sadu dýchacích hadic tak, že budete jemně otáčet ručním kolečkem a celou ji vyjmete z koncovky na levém ramenním popruhu.
(4) Poté, co se na indikátoru spotřeby na IC-Air zobrazí „100“, zapojte sadu dýchacích hadic do masky.
(5) Pokračujte normálně v dýchání.
(6) Navlečte ochrannou pryžovou krytku na koncovku na levém ramenním popruhu.



Dojde-li k poruše elektroniky (červená dioda a varovný signál) nebo k úplnému selhání, okamžitě opusťte nebezpečný prostor a vraťte se na čerstvý vzduch. Přístroj bude i nadále dodávat vzduch k dýchání, takže pro únik nebudete potřebovat žádný sebezáchranný přístroj.

Další informace:

Informace týkající se použití, omezení použití, teplotní třídy, intervalů údržby, skladování, skladovatelnosti, kontrol a údržby a oprav po použití naleznete v návodu k použití obj. č.: 10067731.

Guía rápida MSA AirElite 4h

Equipo respiratorio



Esta guía rápida no sustituye al manual de funcionamiento. Es obligatorio leer y cumplir lo descrito en el archivo del manual de funcionamiento en CD cuando se utilice el producto, en especial, las instrucciones de seguridad, así como la información relativa al uso y al funcionamiento del mismo. También se puede suministrar, bajo pedido, una copia en papel del manual de funcionamiento.



Modo de calibración o error



Es necesario evacuar.



Capacidad residual en 8 niveles



Estado de carga de la batería

bAtt

Batería insuficientemente cargada

4h
2htr
4htr

Cartucho de 4 h
KO2-Trainer 2h*
Trainer HD

pull

El conjunto de tráqueas no se ha extraído completamente del soporte

100

Capacidad residual o código de error

*Requisito: versión de software IC-Air 2.16 o superior y refrigerador previo del nuevo modelo fabricado en 2008 o posterior.

1 Botón "test" (verde), iluminación de la pantalla

3 Botón del LED (rojo/verde), llamada de alarma manual

2 Pantalla

4 Botón de reinicio (amarillo)

El equipo consiste en un circuito cerrado de regeneración del aire respirado basado en oxígeno químico de clase K240 S o K120 S, en función del tipo de cartucho utilizado.



Nunca desconecte las tráqueas del soporte en el arnés del hombro izquierdo para realizar una prueba.

Cuando se desconecta el conjunto de tráqueas del soporte del equipo situado en el arnés del hombro izquierdo, el equipo se pone en marcha.

Los cartuchos químicos también inician su funcionamiento y deben sustituirse antes del siguiente uso. Los cartuchos químicos sólo pueden utilizarse una vez y deben sustituirse tras su uso.

Preparación para el uso conforme al manual de funcionamiento

N.º de referencia: 10067731, capítulo 4.1

- (1) Colocarse el equipo y ajustar los arneses de los hombros y el cinturón.

Comprobación funcional antes del uso

- (2) Pulsar el botón "test" del IC-Air durante aprox. 1 segundo
El LED se ilumina en rojo y cambia a verde.
En la pantalla aparecen los símbolos LCD y la versión de software.
Se emiten breves señales acústicas.
Se ilumina la luz de fondo de la pantalla.
Aparece la indicación de que los cartuchos están colocados y la indicación "go". El equipo está listo para ser utilizado.
A continuación, el IC-Air se desconecta.

Colocarse la máscara y comprobar que el adaptador facial se ajusta a la cara

Arranque

- (3) Retirar el conjunto de tráqueas girando suavemente el volante manual y sacándolas completamente del soporte situado en el arnés del hombro izquierdo.
- (4) Cuando el indicador de consumo del IC-Air muestre "100", conectar el conjunto de tráqueas a la máscara.
- (5) Seguir respirando normalmente.
- (6) Cerrar el soporte en el arnés del hombro izquierdo con el tapón de protección.



En caso de avería del sistema electrónico (LED rojo y señal de advertencia) o en caso de fallo general, abandonar inmediatamente el área de peligro y volver a una zona al aire libre. El equipo continuará suministrando aire de respiración, por lo que no se requiere un equipo auxiliar para la retirada.

Más información:

Para más información sobre uso, limitación de uso, clase de temperatura, intervalos de mantenimiento, almacenamiento, tiempo de almacenamiento, inspección, mantenimiento y reparaciones tras el uso, véase el manual de funcionamiento con n.º de referencia: 10067731.

Pikaopas

MSA AirElite 4h

Hengityslaite



Pikaopas ei korvaa käyttöopasta. Tuotetta käytettäessä on välttämätöntä lukea CD-levyllä oleva käyttöopas ja noudattaa sen ohjeita. Varsinkin turvaohjeet sekä tuotteen käyttöä ja toimintaa koskevat ohjeet on luettava huolellisesti ja niitä on noudatettava. Käyttöohjeet toimitetaan pyynnöstä myös painetussa muodossa.



Kalibrointitila tai vika



Evakuointihälytys



Jäljellä oleva sylinteripaine kahdeksanpykäläisenä



Akun varaustila

bAtt

Akku ei täysin latautunut

4h

4 h säiliö

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Hengitysletkukokoonpanoa ei ole irrotettu liitännästä kokonaan

100

Jäljellä oleva kapasiteetti tai vianmäärityskoodi

*Edellytys: IC-Air-ohjelma, jonka versionumero on 2.16 tai uudempi, ja uudentyyppiset esijäähdyttimet, joiden versio on 2008 tai uudempi!

1 Testipainike (vihreä), näytön valo

3 LED-painike, (punainen/vihreä), manuaalinen hälytys

2 Näyttö

4 Nollauspainike (keltainen)

Laite on suljetun piirin hengitysilman tuottamiseen tarkoitettu laite, jonka toiminta perustuu kemialliseen happeen. Laiteluokka on joko K240 S tai K120 S käytössä olevan säiliön mukaan.



Älä koskaan irrota hengitysletkukokoonpanoa olkahihnaston liitännästä vain kokeeksi.

Kun hengitysletkukokoonpano irrotetaan vasemman olkahihnan liitännästä, laite käynnistyy.

Samalla käynnistyvät myös kemikaalisäiliöt, jonka jälkeen ne on vaihdettava ennen seuraavaa käyttöä. Kemiallisia säiliöitä voidaan käyttää vain kerran, ja ne on vaihdettava käytön jälkeen.

Valmistelut ennen käyttöä käyttöohjeen, tilausnro: 10067731, luvun 4.1 mukaisesti

- (1) Pue laite yllesi, ja kiristä olkahihnat ja vyötäröhihna.

Toimintojen valvonta ennen käyttöä

- (2) Paina IC-Air-valvontalaitteen testipainiketta noin sekunnin ajan LED-valo syttyy punaiseksi ja muuttuu vihreäksi. Näytössä näkyvät nestekidenäytön symbolit ja ohjelmiston versio.
Kuuluu lyhyt merkkiääni.
Näytön taustavalo syttyy.
Asennettujen säiliöiden ilmaisin sekä ilmaisin "go". Laite on nyt käyttövalmis.
Tämän jälkeen IC-Air-valvontalaite sammuu.

Pue naamari ja tarkista, onko se kasvoilla hyvin

Käynnistys

- (3) Irrota hengitysletkukokoonpano varovasti kääntämällä käsipyörästä ja vetämällä letkukokoonpano kokonaan irti vasemman olkahihnan liitännästä.
(4) Kun IC-Air-valvontalaitteen kulutusilmaisimessa näkyy "100", kiinnitä hengitysletkukokoonpano naamariin.
(5) Hengitä normaalisti.
(6) Sulje vasemman olkahihnan liitäntä suojusholkilla.



Jos elektronisissa laitteissa on häiriöitä (punainen LED-valo ja varoitussignaalit) tai laite lakkaa toimimasta, poistu välittömästi vaaralliselta alueelta raittiiseen ilmaan. Laite tuottaa kuitenkin edelleen hengitysilmaa, joten poistumista varten ei tarvita lisälaitteita.

Lisätietoja:

Lisätietoja käytöstä, käyttörajoituksista, lämpötilaluokasta, huoltoväleistä, säilytyksestä, varastointiajasta ja käytön jälkeisestä tarkastuksesta, huollosta ja korjauksista on käyttöohjeessa, jonka tilausnro on: 10067731.

Manuel de prise en main rapide

MSA AirElite 4h

Appareil respiratoire



Le manuel de prise en main rapide ne remplace pas le manuel d'utilisation. Ce manuel d'utilisation sur CD doit être impérativement lu et respecté lors de l'utilisation du produit. En particulier, les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit doivent être soigneusement lues et respectées. Sur demande, le manuel d'utilisation peut aussi être livré sur papier.



Mode calibration ou erreur



Évacuation demandée



Capacité résiduelle en 8 niveaux



État de charge de la batterie

bAtt

Batterie insuffisamment chargée

4h

Cartouche 4 h

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Le tuyau respiratoire n'est pas entièrement tiré de la prise

100

Capacité résiduelle ou code d'erreur

*Configuration requise : logiciel IC-Air avec le numéro de version 2.16 ou supérieur et pré-refroidisseurs de nouveau type construits en 2008 ou ultérieurement !

- 1 Bouton de test (vert), éclairage de l'affichage
2 Affichage

- 3 Bouton LED (rouge/vert) appel d'alarme manuel
4 Bouton de réinitialisation (jaune)

Ce dispositif est un appareil à circuit fermé de régénération de l'air respiratoire basé sur le principe de l'oxygène chimique avec un appareil de classe K240 S ou K120 S, en fonction du type de cartouche utilisé.



Ne jamais enlever le tuyau respiratoire pour le test de la prise située sur la sangle d'épaule.

En retirant le tuyau respiratoire de la prise sur la sangle d'épaule gauche, l'appareil démarre.

De plus, les cartouches chimiques démarrent et doivent être remplacées avant toute autre utilisation. Les cartouches chimiques ne peuvent être utilisées qu'une fois et doivent être remplacées après usage.

Préparation pour l'utilisation selon le manuel d'utilisation, n° de commande : 10067731, chapitre 4.1

- (1) Mettre l'appareil, serrer les sangles d'épaule et la ceinture.

Contrôle du fonctionnement avant utilisation

- (2) Appuyer sur le bouton de test de l'IC-Air pendant environ 1 seconde.

La LED s'allume en rouge et passe au vert.

Les symboles LCD et la version du logiciel s'affichent sur l'écran.

Un bref signal acoustique retentit.

Un rétro-éclairage s'allume à l'écran.

Indication des cartouches en place et indication "go". L'appareil peut être utilisé.

Puis l'IC-Air s'éteint.

Mise en place du masque complet, contrôle de l'ajustement

Démarrage

- (3) Démonter l'ensemble du tuyau respiratoire en faisant tourner doucement le volant manuel et en l'extrayant de la prise de la sangle d'épaule gauche.
- (4) Lorsque l'indicateur de consommation de l'IC-Air indique "100", engager le tuyau respiratoire dans le masque.
- (5) Continuer à respirer normalement.
- (6) Obturer la prise de la sangle d'épaule gauche avec le bouchon de protection.



En cas de défaillance au niveau de l'électronique (LED rouge et signal d'avertissement) ou d'une défaillance totale, quitter immédiatement la zone dangereuse et retourner à l'air libre. L'appareil continue de délivrer de l'air respiratoire, c'est pourquoi un appareil auxiliaire n'est pas nécessaire lors du retrait.

Informations supplémentaires :

Pour l'utilisation, les limitations d'utilisation, la classe de température, les intervalles de maintenance, le stockage, la durée de vie en stockage, l'inspection, la maintenance et les réparations après utilisation, voir le manuel d'utilisation portant le numéro de commande : 10067731.

Gyorstájékoztató

MSA AirElite 4h

Légzőkészülék



A gyors tájékoztató nem helyettesíti a kezelési utasítást. A termék használatának elengedhetetlen feltétele a CD-n található használati utasítás fájl elolvasása és megértése. Különösen fontos elolvasni és megérteni a biztonsági előírásokat és a termék használatára, illetve működtetésére vonatkozó információkat. Kérésre a kezelési utasítást nyomtatott formában is rendelkezésre bocsátjuk.



Szerviz igény vagy hiba.



Evakuációs parancs!



Hátralévő levegő kapacitás 8 fokozatban.



Akkumulátor töltésállapota

bAtt

Az akkumulátor töltése elégtelen

4h
2htr
4htr

4 h patron
KO2-Trainer 2h*
Trainer HD

pull

A légzőtömlő szerelvény nincs teljesen kihúzva a csatlakozóból

100

Maradék kapacitás vagy hibakód

*Követelmény: IC-Air szoftver, amelynek verziószáma 2.16 vagy nagyobb, valamint 2008-as vagy újabb típusú előhűtők!

1 Tesztgomb (zöld), kijelzővilágítás

3 LED gomb (piros/zöld), manuális riasztójelzés

2 Kijelző

4 Újrindítás gomb (sárga)

A készülék zárt rendszerű, kémiai oxigénen alapuló módszert alkalmazó, a belélegzett levegőt regeneráló készülék. A készülék a felhasznált patron típusa szerint K240 S vagy K120 S osztályú.



Soha ne távolítsa el próbaképpen a légzőtömlőt a vállpánt csatlakozójáról.

A légzőtömlőnek a bal oldali vállpánt csatlakozójáról való eltávolításakor a készülék automatikusan indul.

Ilyenkor tehát a kémiai szűrőpatronok beindulnak és a következő használat előtt ki kell cserélni őket. A kémiai patronok csak egyszer használhatók és használat után cserélendők.

Felkészülés a használatra a használati utasításnak megfelelően **Rendelési szám: 10067731, 4.1 fejezet**

- (1) Vegye fel a készüléket, majd szorítsa meg a vállpántokat és a derékszíjat.

A működés ellenőrzése használat előtt

- (2) Nyomja meg az IC-Air tesztgombját kb. 1 másodpercre. A LED pirosan kezd világítani, majd zöldre vált. A képernyőn megjelennek az LCD szimbólumok és a szoftverváltozat. Rövid hangjelzés hallható. Bekapcsol a képernyő háttérvilágítása. Megjelenik a beszerelt patronok fajtája és a „go” jelzés. A készülék használatra kész. Ezután az IC-Air kikapcsol.

Vegye fel a teljesálarcot, ellenőrizze az illeszkedést az archoz **Indítás**

- (3) A kézikerek óvatos elforgatása után teljesen kihúzza a bal oldali vállpánton levő csatlakozóból távolítsa el a légzőtömlőt.
- (4) Miután az IC-Air a fogyasztásjelzőn kijelzi a „100” értéket, illessze be a légzőtömlőt az álarcba.
- (5) Folytassa a légzést normál módon.
- (6) A védőkupakkal zárja le a bal oldali vállpánton levő csatlakozót.



Az elektronika hibája (piros LED és figyelmeztető jelzés) vagy teljes sikertelenség esetén azonnal hagyja el a veszélyes területet és menjen friss levegőre. A készülék tovább folytatja a levegő szállítását, így a visszavonuláshoz nincs szükség külső berendezésre.

További információ:

A használathoz, a használhatósági korlátozásokhoz, a hőmérsékleti osztályhoz, a karbantartási időközökhöz, a tároláshoz, az eltarthatósághoz, az ellenőrzéshez, a karbantartáshoz és a használat utáni javításokhoz lásd a használati utasítást. Rendelési szám: 10067731.

Guida rapida MSA AirElite 4h

Autorespiratore



La guida rapida non sostituisce il manuale d'uso. È fondamentale che il file del manuale d'uso presente sul CD venga letto e osservato quando si utilizza il prodotto. In particolare, si devono leggere e seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e le informazioni sull'uso e sul funzionamento del prodotto.

Su richiesta, il manuale d'uso può essere fornito anche in forma cartacea.



Modalità di taratura o errore



Procedere all'evacuazione



Capacità residua in 8 stadi



Stato di carica della batteria

bAtt

Carica della batteria
insufficiente

4h

Cartuccia da 4 h

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Assieme tubazioni di respira-
zione non completamente
estratto dall'attacco

100

Capacità residua o codice
d'errore

*Requisito del software IC-Air con
numero di versione 2,16 o superiore e
raffreddatori preliminari di nuovo tipo
costruiti nel 2008 o successivamente!

- 1 Pulsante Test (verde), luce
display
2 Display

- 3 Pulsante LED, (rosso/verde)
chiamata d'allarme manuale
4 Pulsante di azzeramento (giallo)

Autorespiratore per la rigenerazione dell'aria respirabile a circuito chiuso funzionante con ossigeno chimico, apparecchio di classe K240 S o K120 S, secondo il tipo di cartuccia in uso.



Non togliere mai, per prova, le tubazioni di respirazione dalla presa sullo spallaccio.

Quando si stacca l'assieme tubazioni di respirazione dall'attacco dello spallaccio sinistro, l'apparecchio si avvia.

Vengono attivate anche le cartucce chimiche, che devono essere sostituite prima di un nuovo utilizzo. Le cartucce chimiche possono essere usate solo una volta e devono essere sostituite dopo l'uso.

Preparazione all'uso secondo il manuale d'uso, ordine n°: 10067731, capitolo 4.1

- (1) Indossare il respiratore, stringere gli spallacci e la cintura.

Controllo delle funzioni prima dell'uso

- (2) Premere il pulsante Test sull'IC-Air per circa 1 secondo
Il LED si illumina in rosso e poi in verde.
Sul display appaiono i simboli LCD e la versione del software.
Viene messo un breve segnale acustico.
Si accende la luce di fondo del display.
Indicazione delle cartucce montate e indicazione "go".
L'apparato è pronto all'uso.
Quindi il dispositivo IC-Air si spegne.

Indossare la maschera a pieno facciale e verificarne la corretta aderenza al volto

Avvio

- (3) Rimuovere l'assieme tubazioni di respirazione ruotando delicatamente il volantino ed estraendolo completamente dall'attacco dello spallaccio sinistro.
- (4) Dopo che sull'indicatore di consumo dell'IC-Air appare un "100", collegare le tubazioni di respirazione alla maschera.
- (5) Continuare a respirare normalmente.
- (6) Tappare l'attacco dello spallaccio sinistro con l'apposito cappuccio di protezione.



In caso di malfunzionamento del sistema elettronico (LED rosso e segnale di avviso) o di guasto generale, abbandonare immediatamente la zona di pericolo e ritornare in un ambiente con presenza di aria pulita.
L'apparecchio continua a fornire aria respirabile, per cui non è necessario un apparecchio ausiliario per l'evacuazione.

Maggiori informazioni

Per l'utilizzo, le restrizioni d'impiego, la classe di temperatura, gli intervalli di manutenzione, lo stoccaggio, la durata di conservazione, l'ispezione, la manutenzione e la riparazione dopo l'uso, vedere il manuale d'uso ordine n°: 10067731.

クイックスタートガイド

MSA AirElite 4h

呼吸器



クイックスタートガイドは操作マニュアルを代替するものではありません。この製品を使用するには、CD にある操作マニュアルを読み順守する必要があります。特に、安全に関する指示のほか、製品の使用および操作に関する情報についても注意深く読み、順守してください。

ご要望があれば、印刷版の操作マニュアルもご提供しております。



校正モードまたはエラー



避難が必要



残りの容量が 8 ステージ



バッテリー充電状態

bAtt

バッテリー充電不足

4h

4h キャニスタ

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

呼吸ホースが、ソケットから完全に引き出されていない

100

残りの容量またはエラーコード

*要件: 改訂番号が 2.16 以上の IC-Air ソフトウェアおよび 2008 年以降に製造された新しいタイプの冷却器通気管が必要です！



- 1 テストボタン (緑色)、ディスプレイライト 3 LED ボタン (赤色/緑色)、手動アラームコール
2 ディスプレイ 4 リセットボタン (黄色)

この装置は、使用するキャニスターの種類に応じて、装置クラス K240 S または K120 S 化学酸素を使用する閉回路呼吸用空気再生装置です。



決して、試しにショルダーハーネスのソケットから呼吸ホースを外すことはしないでください。

左側のショルダーハーネスで、ソケットから呼吸ホースを外すと、装置が始動します。

また、KO2キャニスタが始動するので、次に使用する前に交換する必要があります。KO2キャニスタは、一度しか使用できず、使用後は必ず交換しなければなりません。

操作マニュアル(注文番号:10067731)の4.1 章に従った使用の準備

- (1) 装置を装着し、ショルダーハーネスと腰ベルトを締めます。

使用前の機能コントロール

- (2) IC-Air のテストボタンを約 1 秒間押します
LED が赤色で点灯し、緑色に変わります。
LCD シンボルおよびソフトウェアのバージョンがディスプレイに表示されます。
短いシグナル音が鳴ります。
ディスプレイのバックライトが点灯します。
キャニスタの装着が示され、「go」と表示されます。これで装置を使用する準備ができています。
その後、IC-Air をオフにします。

フルフェースマスクを装着し、締め具合をチェック

始動

- (3) ハンドホイールをゆっくり回転させて、呼吸ホースを取り外し、左ショルダーハーネスのソケットから完全に引き出します。
- (4) IC-Air の消費インジケータが「100」を示したら、呼吸ホースをマスクにつなぎます。
- (5) 通常通り、呼吸し続けます。
- (4) 保護キャップで、左ショルダーハーネスのソケットを閉じます。



電子部品の誤作動(赤色の LED および警告シグナル)や全体的な故障の際は、危険なエリアをすぐに離れ、新鮮な大気がある場所に戻ってください。避難のための補助装置が必要とされないように、この装置が呼吸用空気を送り続けます。

詳細情報:

使用、使用上の制限、温度クラス、メンテナンス間隔、保管、保管寿命、使用後の点検、保守、修理の詳細は、操作マニュアル(注文番号:10067731)をご確認ください。

Verkorte gebruiksaanwijzing

MSA AirElite 4h

Ademluchttoestel



De verkorte gebruiksaanwijzing vervangt de normale gebruiksaanwijzing niet. De gebruiksaanwijzing op cd moet worden gelezen en nageleefd bij gebruik van het product. Vooral de veiligheidsvoorschriften evenals de informatie over gebruik en bediening van het product moeten zorgvuldig worden gelezen en nageleefd. De gebruiksaanwijzing is op verzoek eveneens in gedrukte versie verkrijgbaar.



Kalibratiemodus of fout



Evacuatie vereist



Resterende capaciteit in 8 fasen



Batterij laadstatus

bAtt

Batterij onvoldoende geladen

4h

4 h patroon

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Ademluchtslangassemblage
niet volledig uit mof getrokken

100

Resterende capaciteit of
foutcode

*Voorwaarde: IC-Air software met versienummer 2.16 of hoger en voorcoolers van het nieuwe type, versie 2008 of later!

1 Testknop (groen), schermlicht

3 LED-knop, (rood/groen)
handmatige alarmoproep

2 Display

4 Resetknop (geel)

Het toestel is een onafhankelijk ademluchttoestel met luchtregeneratie, gebaseerd op chemische zuurstof met toestelklasse K240 S of K120 S, afhankelijk van het gebruikte patroontype.



Verwijder de ademluchtslangassemblage nooit uit de mof op het linker schouderharnas voor het oefenen.

Als de ademluchtslangassemblage wordt losgemaakt van de mof op het linker schouderharnas, start het toestel.

Ook de chemische patronen worden dan gestart en moeten worden vervangen voor een volgend gebruik. De chemische patronen zijn voor eenmalig gebruik en moeten na gebruik worden vervangen.

Vorbereiden voor gebruik volgens gebruiksaanwijzing bestelnr.: 10067731, hoofdstuk 4.1

- (1) Zet het toestel op, trek de schouderharnassen en de heupriem strak.

Functiecontrole voor gebruik

- (2) Druk ca. 1 seconde lang op testknop op de IC-Air.
LED licht rood op en verandert naar groen.
LCD-symbolen en softwareversie verschijnen in het display.
Korte akoestische signalen zijn hoorbaar.
Achtergrondverlichting in het display gaat aan.
Aanduiding van gemonteerde patronen en indicatie „go“. Het toestel is klaar voor gebruik.
Daarna schakelt de IC-Air zich uit.

Zet het volgelaatsmasker op en controleer of het goed op het gelaat past.

Starten

- (3) Verwijder de ademluchtslangassemblage door voorzichtig het handwiel te draaien en dit volledig uit de mof op het linker schouderharnas te trekken.
- (4) Nadat de verbruiksindicator op de IC-Air "100" heeft aangegeven, sluit u de ademluchtslangassemblage aan in het masker.
- (5) Blijf normaal ademen.
- (6) Sluit de mof op het linker schouderharnas met de beschermdop.



Bij een defect in de elektronica (rode LED en waarschuwingssignaal) of een volledige storing moet u het risicogebied onmiddellijk verlaten en terugkeren naar een gebied met frisse lucht. Het toestel blijft ademlucht geven, zodat u voor de terugtrekking geen extra toestel nodig hebt.

Meer informatie:

Voor gebruik, beperking van gebruik, temperatuurklasse, onderhoudsintervallen, opslag, houdbaarheid, inspectie en onderhoud en reparatie na gebruik raadpleegt u de gebruiksaanwijzing met bestelnr.: 10067731.

Hurtigstartveiledning

MSA AirElite 4h

Pusteapparat



Hurtigstartveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen. Det er viktig at bruksanvisningen på CD-platen leses og overholdes ved bruk av produktet. Spesielt må sikkerhetsinstruksjonene og informasjonen for bruk og drift av produktet leses og følges nøye.

Bruksanvisningen kan også leveres innbundet ved forespørsel.



Kalibreringsmodus eller -feil



Evakuering påkrevd



Restkapasitet i 8 stadier



Batteriladestatus

bAtt

Batteriet er utilstrekkelig ladet

4h

4 t filterboks

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Pusteslangesettet er ikke trukket helt ut av sokkelen

100

Restkapasitet eller feilkode

*Krav: IF-luft med versjonsnummer 2.16 eller høyere og forkjølere av den nye typen produsert 2008 eller senere!

1 Testknapp (grønn), displaylys

3 Lampetast (rød/grønn), manuell alarmering

2 Display

4 Tilbakestillingsknapp (gul)

Apparatet er et regenenreringsapparat for pusteluft basert på kjemisk oksygen, med apparatklasse K240 S eller K120 S, avhengig av hvilken filterboks som brukes.





Fjern aldri pusteslangesettet fra sokkelen på skulderremmen bare for å prøve.

Når du fjerner pusteslangesettet fra sokkelen på venstre skulderrem, starter apparatet.

De kjemiske filterboksene startes også, og de må skiftes ut før apparatet kan brukes på nytt. De kjemiske filterboksene kan bare brukes én gang og må erstattes etter bruk.

Klargjøring for bruk i henhold til bruksanvisning best.nr.: 10067731, kapittel 4.1

- (1) Ta på apparatet og stram remmene og hoftebeltet.

Funksjonskontroll før bruk

- (2) Trykk testknappen på IF-luft i ca. 1 sekund
LED-en lyser rødt og skifter til grønt.
LCD-symbolene og programvareversjonen vises på displayet.
Det høres et kort akustisk signal.
Bakgrunnslyset på displayet tennes.
Indikasjon av type filterbokser som er satt i og indikasjon "go".
Apparatet er da klart for bruk.
Etterpå skrur IF-luft seg av.

Ta på helmasken og sjekk at den sitter som den skal

Slik starter du

- (3) Fjern pusteslangesettet ved å forsiktig skru håndhjulet og trekke det helt ut av sokkelen på venstre skulderrem.
- (4) Etter at forbruksindikatoren på IF-luft indikerer "100", skal du koble pusteslangesettet til masken.
- (5) Fortsett å puste normalt.
- (6) Lukk sokkelen på venstre skulderrem med beskyttelseshetten.



I tilfelle elektronikken ikke fungerer som den skal (rød LED og advarselssignal) eller totalt sammenbrudd, skal du forlate det farlige området øyeblikkelig og gå tilbake til friskluftsområdet. Apparatet fortsetter å levere pusteluft slik at et ekstraapparat er ikke nødvendig for tilbaketrekkingen.

Mer informasjon:

For bruk, begrensninger for bruk, temperaturklasse, vedlikeholdsintervaller, oppbevaring, lagringstid, inspeksjon og vedlikehold og reparasjoner etter bruk, se bruksanvisning best.nr.: 10067731.

Skrócona instrukcja obsługi

MSA AirElite 4h

Aparat oddechowy



Skrócona instrukcja obsługi nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi. Rzeczą konieczną jest, by w przypadku używania produktu przeczytać instrukcję obsługi na dysku CD i jej przestrzegać. W szczególności należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, a także mieć na względzie informacje dotyczące obsługi i użytkowania produktu. Na życzenie, instrukcja obsługi może być także dostarczona w postaci papierowej.



Tryb kalibrowania lub błąd



Konieczna ewakuacja



Pojemność pozostała do wykorzystania w 8 etapach



Stan naładowania baterii

bAtt

Bateria nie jest naładowana wystarczająco

4h
2htr
4htr

Pojemnik 4 godz.
KO2-Trainer 2h*
Trainer HD

pull

Końcówka węża oddechowego nie jest całkowicie wyjęta z gniazda

100

Pojemność pozostała do wykorzystania lub kod błędu

*Konieczne oprogramowanie IC-Air o numerze wersji 2.16 lub nowsze oraz chłodnice wstępne nowego typu wykonane w 2008 roku lub później!

1 Przycisk testowania (zielony), podświetlenie wyświetlacza

2 Wyświetlacz

3 Przycisk lampki kontrolnej (czerwona/zielona)
ręczne wywołanie alarmu

4 Przycisk ponownego włączenia (żółty)

Aparat wykorzystuje tlen i stanowi zamknięty układ przeznaczony do regeneracji powietrza do oddychania, jego klasa to K240 S lub K120 S w zależności od typu użytego pojemnika.



Nie należy nigdy przeprowadzać próby poprzez wyjmowanie końcówki przewodu oddechowego z gniazda w uprząży barkowej.

Jeżeli zespół węża do oddychania zostanie wyjęty z gniazda w uprząży barkowej po lewej stronie, nastąpi automatyczne uruchomienie aparatu.

Uruchomione zostaną także pojemniki na środki chemiczne, które będą musiały zostać wymienione przed kolejnym użyciem urządzenia. Pojemniki na środki chemiczne mogą być wykorzystywane wyłącznie jednorazowo i po użyciu muszą zostać wymienione na nowe.

Przygotowanie do użycia zgodnie z instrukcją obsługi Nr: 10067731, rozdział 4.1

- (1) Założyć aparat, zaciągnąć uprząż barkową oraz pas biodrowy.

Kontrola funkcjonowania przed przystąpieniem do użytkowania

- (2) Wcisnąć przycisk testowy modułu IC-Air i przytrzymać przez około 1 sekundę.

Lampka kontrolna zaświeci się na czerwono, po czym zmieni kolor na zielony.

Na wyświetlaczu pojawiają się symbole LCD oraz wersja oprogramowania.

Słychać również krótki sygnał dźwiękowy.

Włączone zostaje podświetlenie wyświetlacza.

Pojawia się symbol założonych pojemników oraz komunikat "go". Aparat jest gotowy do użycia.

Elektroniczny układ sterowania IC-Air zostaje wyłączony.

Założyć maskę pełnotwarzową, sprawdzić dopasowanie Uruchamianie

- (3) Zdjąć końcówkę węża oddechowego lekko przekręcając pokrętkę i wyjmując je całkowicie z gniazda w uprząży barkowej po lewej stronie.
- (4) Kiedy wskaźnik zużycia na wyświetlaczu układu sterowania IC-Air wskazuje "100", włożyć końcówkę węża oddechowego do maski.
- (5) Przez cały czas należy oddychać normalnie.
- (6) Zamknąć gniazdo w uprząży barkowej po lewej stronie za pomocą zatyczki ochronnej.



W przypadku uszkodzenia układu elektronicznego (lampka kontrola świeci się na czerwono i rozlega się sygnał ostrzegawczy) lub poważnej awarii urządzenia należy natychmiast opuścić zagrożony obszar, powracając na świeże powietrze. Aparat wciąż dostarcza świeże powietrze, tak więc nie jest konieczne używanie pomocniczego aparatu oddechowego.

Więcej informacji:

Użycie, ograniczenie użycia, klasa temperaturowa, częstotliwość serwisowania, przechowywanie, dopuszczalny okres magazynowania, kontrola, konserwacja oraz naprawy patrz instrukcja obsługi nr: 10067731.

Краткое руководство по эксплуатации MSA AirElite 4h

Дыхательный аппарат



Краткое руководство не заменяет руководство по эксплуатации. Перед началом эксплуатации изделия следует обязательно ознакомиться с файлом руководства по эксплуатации на компакт-диске и неукоснительно соблюдать приведенные в нем указания. Особое внимание следует обратить на указания по безопасности, а также на информацию по использованию и эксплуатации изделия. Руководство по эксплуатации по желанию можно получить в распечатанном виде.



Режим калибровки или ошибка



Необходима эвакуация



Оставшийся запас, 8 делений



Состояние заряда батареи

bAtt

Недостаточный заряд батареи

4h

4-я канистра

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

Дыхательный шланг в сборе не извлечен из гнезда полностью

100

Оставшийся запас или код ошибки

*Требование: программное обеспечение IC-Air версии 2.16 или выше и предварительные охлаждающие устройства нового типа, изготовленные в 2008 году или позднее.

1 Кнопка проверки (зеленая), подсветка дисплея

3 Светодиодная кнопка-индикатор, (красный/зеленый)
ручной сигнал тревоги

2 Дисплей

4 Кнопка сброса (желтая)

В данном дыхательном аппарате используется замкнутая система регенерации воздуха на основе химического кислорода. Класс аппарата K240 S или K120 S, в зависимости от используемого типа баллона.



Никогда с целью проверки не вынимайте дыхательный шланг в сборе из гнезда системы плечевых ремней. Аппарат начинает работать при вынимании узла дыхательного шланга из гнезда на левом плечевом ремне. Также начинают действовать химические баллоны, и перед следующим использованием аппарата их нужно будет заменить. Химические баллоны могут использоваться только один раз и должны заменяться после эксплуатации.

Подготовка к эксплуатации в соответствии с руководством по эксплуатации, заказ №: 10067731, раздел 4.1

- (1) Наденьте аппарат, затяните плечевые ремни и поясной ремень.

Проверка работоспособности перед эксплуатацией

- (2) Нажмите кнопку проверки на IC-Air и удерживайте около 1 с. Светодиод загорается красным светом и изменяет цвет на зеленый.
На дисплее отобразятся символы ЖКД и версия программного обеспечения.
Раздастся короткий звуковой сигнал.
Загорится подсветка дисплея.
Отобразится обозначение установленных баллонов и слово "go". Аппарат готов к работе.
После этого IC-Air выключается.

Наденьте полнолицевую маску и проверьте прилегание

Начало работы

- (3) Снимите дыхательный шланг в сборе, осторожно повернув маховичок и полностью вытащив его из гнезда на левом плечевом ремне.
- (4) После того, как индикатор расхода воздуха на IC-Air покажет "100", прикрепите дыхательный шланг в сборе к маске.
- (5) Продолжайте нормально дышать.
- (6) Закройте гнездо на левом плечевом ремне защитной заглушкой.



В случае неисправности электронных компонентов (красный светодиод и аварийный сигнал) либо полной неисправности немедленно покиньте опасную зону и вернитесь на свежий воздух. Аппарат продолжает подавать воздух для дыхания, и для эвакуации не требуется вспомогательный аппарат.

Дополнительная информация:

Подробнее об использовании, ограничениях эксплуатации, классе температуры, периодичности техобслуживания, условиях и сроке хранения, осмотре, техобслуживании и ремонте после использования см. руководство по эксплуатации, заказ №: 10067731.

快速入門指南

MSA AirElite 4h

呼吸器



快速入門指南並非用以取代操作手冊。使用產品時請務必閱讀和遵守光碟中的操作手冊。特別是必須仔細閱讀並遵守安全指示，以及與產品的使用和操作有關的資訊。

也可依據需求提供書面的操作手冊。



校準模式或錯誤



需要疏散



8 個階段的剩餘氣量



電池充電狀態

bAtt 電池充電不足

4h

4h canister

2htr

KO2-Trainer 2h*

4htr

Trainer HD

pull

呼吸管路組沒有完全從插座拔出

100

剩餘氣量或錯誤代碼

*要求：IC-Air 軟體 (版本編號 2.16 或更高) 以及 2008 或之後生產的新型預冷器！



1 測試按鈕 (綠色)，顯示燈

2 顯示螢幕

3 LED 按鈕 (紅色/綠色)，手動警示呼叫

4 重設按鈕 (黃色)

本設備是以化學氧氣為基礎所製造的封閉型電路呼吸空氣再生設備，根據使用的氣罐類型決定設備類別 K240 S 或 K120 S。



切勿將用於試驗的呼吸管路組從肩帶的插座取下。

當從左肩帶的插座取下呼吸管路組中時，設備會啟動。

化學罐也會啟動，在其他使用前必須進行更換。化學罐僅可使用一次，使用後必須加以更換。

「使用準備」 - 根據操作手冊訂購號碼：10067731，第 4.1 章

- (1) 戴上設備，將肩帶和腰帶拉緊。

使用前的功能控制

- (2) 按下 IC-Air 的測試按鈕約 1 秒鐘

LED 會亮起紅燈然後變為綠燈。

LCD 符號和軟體版本會出現在顯示螢幕上。

發出簡短的聲音訊號。

顯示螢幕上的背景燈亮起。

指示氣罐已經安裝同時顯示 "go" (開始使用)

的指示。設備已經準備好可以使用。

IC-Air 隨後將會關閉。

戴上全面罩，檢查是否合臉

開始

- (3) 輕輕旋轉操作輪將呼吸管路組取下，然後將它從左側肩帶的插座上全部拉出。
- (4) 當 IC-Air 上的消耗量指示 "100" 之後，將呼吸管路組裝入面罩中。
- (5) 繼續以正常方式呼吸。
- (4) 用保護蓋將左側肩帶的插座關閉。



倘若電子裝置發生故障 (紅色 LED 以及警告訊號)

或是全面故障，請立即離開危險區域並且前往可呼吸新鮮空氣處。設備會持續提供呼吸用的空氣，因此在撤離時不需要輔助設備。

更多資訊：

有關使用、使用限制、溫度等級、維護間隔期間、儲存、保存期限、使用後的檢查、保養與維修等資訊，請參閱操作手冊訂購號碼：10067731。